

## زیارت امام حسین علیه السلام در روز عاشورا

اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ يَا اَبَا عَبْدِ اللّٰهِ اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ يَا بَنَ رَسُوْلِ اللّٰهِ

سلام بر تو ای ابا عبدالله سلام بر تو ای فرزند رسول خدا

اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ يَا خَیْرَةَ اللّٰهِ وَابْنَ خَیْرَتِهِ اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ يَا بَنَ اَمِیْرِ الْمُؤْمِنِیْنَ

سلام بر تو ای برگزیده خدا و فرزند برگزیده اش سلام بر تو ای فرزند امیر مؤمنان

وَابْنَ سَیِّدِ الْوَصِیِّیْنَ اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ يَا بَنَ فَاطِمَةَ سَیِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِیْنَ

و فرزند آقای اوصیاء سلام بر تو ای فرزند فاطمه بانوی زنان جهانیان

اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ يَا ثَارَ اللّٰهِ وَابْنَ ثَارِهِ وَالْوَثَرَ الْمُوْتَوَّرَ

سلام بر تو ای که خدا خونخواهیش کند و فرزند چنین کسی و ای کشته ای که انتقام کشته گانت نگرفت

اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ وَعَلَى الْاَرْوَاحِ الَّتِی حَلَّتْ بِفِنَائِكَ عَلَیْكُمْ

سلام بر تو و بر روانهائی که فرود آمدند به آستانات ، بر شما همگی از جانب

مَنِّی جَمِیْعاً سَلَامُ اللّٰهِ اَبَدًا مَا بَقِیْتُ وَبَقِیَ اللَّیْلُ وَالنَّهَارُ يَا اَبَا عَبْدِ اللّٰهِ

من سلام خدا باد همیشه تا من برجایم و برجا است شب و روز ای ابا عبدالله

لَقَدْ عَظُمَتِ الرَّزِیَّةُ وَجَلَّتْ وَعَظُمَتِ الْمُصِیْبَةُ بِكَ عَلَیْنَا وَعَلَى

براستی بزرگ شد سوگواری تو و گران و عظیم گشت مصیبت تو بر ما و بر

جَمِیْعِ اَهْلِ الْاِسْلَامِ وَجَلَّتْ وَعَظُمَتِ مُصِیْبَتُكَ فِی السَّمَوَاتِ عَلَى

همه اهل اسلام و گران و عظیم گشت مصیبت تو در آسمانها بر

جَمِیْعِ اَهْلِ السَّمَوَاتِ فَلَعَنَ اللّٰهُ اُمَّةً اَسَّسَتْ اَسَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ

همه اهل آسمانها پس خدا لعنت کند مردمی را که ریختند شالوده ستم و بیدادگری

عَلَیْكُمْ اَهْلَ الْبَیْتِ وَلَعَنَ اللّٰهُ اُمَّةً دَفَعَتْكُمْ عَنْ مَقَامِكُمْ وَاَزَالَتْكُمْ عَنْ

را بر شما خاندان و خدا لعنت کند مردمی را که کنار زدند شما را از مقام مخصوصتان و دور کردند شما را از

مَرَاتِبِكُمْ الَّتِی رَتَّبَكُمْ اللّٰهُ فِیْهَا وَلَعَنَ اللّٰهُ اُمَّةً قَتَلَتْكُمْ وَلَعَنَ اللّٰهُ

آن مرتبه هائی که خداوند آن رتبه ها را به شما داده بود و خدا لعنت کند مردمی که شما را کشتند و خدا لعنت کند

الْمُمَهِّدِیْنَ لَهُمْ بِالْتَّمِکِیْنِ مِنْ قِتَالِكُمْ بَرِئْتُ اِلَى اللّٰهِ وَاِلَیْكُمْ مِنْهُمْ

آنانکه تهیه اسباب کردند برای کشندگان شما تا آنها توانستند با شما بجنگند بیزاری جویم بسوی خدا و بسوی شما

وَمِنْ اَشْیَاعِهِمْ وَاَتْبَاعِهِمْ وَاَوْلِیَائِهِمْ يَا اَبَا عَبْدِ اللّٰهِ اِنِّی سَلِّمٌ لِّمَنْ

از ایشان و از پیروان و دنبال روندگانشان و دوستانشان ای ابا عبدالله من تسلیمم و در صلحم

سَالَمَكُمْ وَحَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَلَعَنَ اللَّهُ آلَ زِيَادٍ

با کسی که با شما در صلح است و در جنگم با هر کس که با شما در جنگ است تا روز قیامت و خدا لعنت کند خاندان زیاد

وَالْأَئِمَّةُ مَرْوَانَ وَلَعَنَ اللَّهُ بَنِي أُمَيَّةَ قَاطِبَةً وَلَعَنَ اللَّهُ ابْنَ مَرْجَانَةَ وَلَعَنَ

و خاندان مروان را و خدا لعنت کند بنی امیه را همگی و خدا لعنت کند فرزند مرجانه (ابن زیاد) را و

اللَّهُ عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ وَلَعَنَ اللَّهُ شَيْمَرًا وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسْرَجَتْ وَأَلْجَمَتْ

خدا لعنت کند عمر بن سعد را و خدا لعنت کند شمر را و خدا لعنت کند مردمی را که اسبها را زین کردند و دهنه زدند

وَتَنَقَّبَتْ لِقِتَالِكَ يَا بِي أَنْتَ وَأُمِّي لَقَدْ عَظُمَ مُصَابِي بِكَ فَاسْأَلُ اللَّهَ

و به راه افتادند برای پیکار با تو پدر و مادرم بفدایت که براستی بزرگ شد مصیبت تو بر من پس می خواهم از

الَّذِي أَكْرَمَ مَقَامَكَ وَأَكْرَمَنِي بِكَ أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ تَارِكَ مَعَ إِمَامٍ

آن خدائی که گرامی داشت مقام تو را و گرامی داشت مرا بخاطر تو که روزیم گرداند خونخواهی تو را در رکاب آن امام

مَنْصُورٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي

یاری شده از خاندان محمد صلی الله علیه و آله خدایا قرار ده مرا

عِنْدَكَ وَجِيهًا بِالْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ يَا أَبَا

نزد خودت آبرومند بوسیله حسین علیه السلام در دنیا و آخرت ای ابا

عَبْدِ اللَّهِ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ وَإِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَإِلَى فَاطِمَةَ

عبدالله من تقرب جویم به درگاه خدا و پیشگاه رسولش و امیرالمؤمنین و فاطمه

وَإِلَى الْحَسَنِ وَإِلَيْكَ يَمْوَالَاتُكَ وَيَا بُرَّائَةَ [مِمَّنْ قَاتَلَكَ وَ

و حسن و شما بوسیله دوستی تو و بوسیله بیزاری از کسی که با تو مقاتله کرد و

نَصَبَ لَكَ الْحَرْبَ وَ يَابُرَّائَةَ مِمَّنْ أَسَسَ الظُّلْمَ وَالْجَوْرَ

جنگ با تو را برپا کرد و به بیزاری جستن از کسی که شالوده ستم و ظلم

عَلَيْكُمْ وَأَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ] مِمَّنْ أَسَسَ آسَاسَ ذَلِكَ وَبَنَى

بر شما را ریخت و بیزاری جویم بسوی خدا و بسوی رسولش از کسی که پی ریزی کرد شالوده این کار را و پایه گذاری کرد

عَلَيْهِ بُنْيَانَهُ وَجَرَى فِي ظُلْمِهِ وَجُورِهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَى أَشْيَاعِكُمْ بَرَأْتُ

بر آن بنیانش را و دنبال کرد ستم و ظلمش را بر شما و بر پیروان شما بیزاری جویم

إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ وَاتَّقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ إِلَيْكُمْ يَمْوَالَاتُكُمْ وَمُؤَالَاةِ

بدرگاه خدا و به پیشگاه شما از ایشان و تقرب جویم بسوی خدا سپس بشما بوسیله دوستیتان و دوستی

وَلِيَّكُمْ وَيَالْبَرِّ آتَةٍ مِنْ أَعْدَائِكُمْ وَالنَّاصِبِينَ لَكُمْ الْحَرْبَ وَيَالْبَرِّ آتَةٍ

دوستان شما و به بیزاری از دشمنانتان و برپا کنندگان (و آتش افروزان) جنگ با شما و به بیزاری

مِنْ أَشْيَائِهِمْ وَاتِّبَاعِهِمْ إِنِّي سِلْمٌ لِمَنْ سَالَمَكُمْ وَحَرْبٌ لِمَنْ

از یاران و پیروانشان من در صلح و سازش با کسی که با شما در صلح است و در جنگ با کسی که با شما

حَارِبَكُمْ وَوَلِيٌّ لِمَنْ وَالَاكُمْ وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ قَاسِئُ اللَّهِ الَّذِي

در جنگ است و دوستم با کسی که شما را دوست دارد و دشمنم با کسی که شما را دشمن دارد و درخواست کنم از خدائی که

أَكْرَمَنِي يَمَعْرِفَتِكُمْ وَمَعْرِفَةِ أَوْلِيَائِكُمْ وَرَزَقَنِي الْبِرَّ أَنَا مِنْ أَعْدَائِكُمْ

مرا گرامی داشت بوسیله معرفت شما و معرفت دوستانتان و روزیم کند بیزاری جستن از دشمنانتان را

أَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَنْ يُثَبِّتَ لِي عِنْدَكُمْ قَدَمَ

به اینکه قرار دهد مرا با شما در دنیا و آخرت و پابرجا دارد برای من در پیش شما گام

صِدْقٍ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ

راست و درستی (و ثبات قدمی) در دنیا و آخرت و از او خواهم که برساند مرا به مقام پسندیده شما

عِنْدَ اللَّهِ وَ أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ ثَارِي مَعَامِمِ هُدًى ظَاهِرٍ نَاطِقٍ [يَا حَقَّ]

در پیش خدا و روزیم کند خونخواهی شما را با امام راهنمای آشکار گویای [به حق]

مِنْكُمْ وَأَسْأَلُ اللَّهَ يَحَقِّقْكُمْ وَيَالْشَّانِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ أَنْ يُعْطِيَنِي

که از شما (خاندان) است و از خدا خواهم به حق شما و بدان منزلتی که شما نزد او دارید که عطا کند

يُمْصَابِي يَكُمُ أَفْضَلَ مَا يُعْطَى مُصَابًا يُمْصِيَّتِهِ مُصِيبَةً مَا أَعْظَمَهَا

به من بوسیله مصیبتی که از ناحیه شما به من رسیده بهترین پاداشی را که می دهد به يك مصیبت زده از مصیبتی که دیده برآستی چه

وَأَعْظَمَ رَزِيَّتَهَا فِي الْإِسْلَامِ وَفِي جَمِيعِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ اللَّهُمَّ

مصیبت بزرگی و چه داغ گرانی بود در اسلام و در تمام آسمانها و زمین خدایا

اجْعَلْنِي فِي مَقَامِي هَذَا مِمَّنْ تَنَالُهُ مِنْكَ صَلَوَاتٌ وَرَحْمَةٌ وَمَغْفِرَةٌ

چنانم کن در اینجا که ایستاده ام از کسانی باشم که برسد بدو از ناحیه تو درود و رحمت و آمرزشی

اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَحْيَايَ مَحْيَا مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَمَمَاتِي مَمَاتَ

خدایا قرار ده زندگی محمد و آل محمد و مرگم را مرگ

مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا يَوْمٌ تَبَرَّكَتَ بِهِ بَنُو أُمِّيَّةٍ وَابْنُ أَكَلَةٍ

محمد و آل محمد خدایا این روز روزی است که مبارك و میمون دانستند آنرا بنی امیه و پسر آن زن

الْأَكْبَادِ اللَّعِينُ ابْنُ اللَّعِينِ عَلَى لِسَانِكَ وَلِسَانِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

جگرخوار (معاویه ) آن ملعون پسر ملعون (که لعن شده ) بر زبان تو و زبان پیامبرت که درود خدا بر او

وَالِهِ فِي كُلِّ مَوْطِنٍ وَمَوْفٍ وَقَفَ فِيهِ نَبِيُّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

و آتش باد در هر جا و هر مکانی که توقف کرد در آن مکان پیامبرت صلی الله علیه و آله

اللَّهُمَّ الْعَنُ أَبَا سُفْيَانَ وَمُعَوِيَةَ وَ يَزِيدَ بْنَ مُعَاوِيَةَ عَلَيْهِمْ مِنْكَ

خدایا لعنت کن ابوسفیان و معاویه و یزید بن معاویه را که لعنت بر

اللَّعْنَةُ أَبَدَ الْأَيِّدِينَ وَهَذَا يَوْمٌ قَرَحَتْ يَهْ آلُ زِيَادٍ وَآلُ مَرْوَانَ يَقْتُلُهُمْ

ایشان باد از جانب تو برای همیشه و این روز روزی است که شادمان شدند به این روز دودمان زیاد و دودمان مروان بخاطر کشتنشان

الْحُسَيْنَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمُ اللَّعْنُ مِنْكَ وَالْعَذَابَ

حضرت حسین صلوات الله علیه را خدایا پس چندین برابر کن بر آنها لعنت خود

[الْأَلِيمَ] اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ وَفِي مَوْفَعِي هَذَا

و عذاب دردناک را خدایا من تقرب جویم بسوی تو در این روز و در این جایی که هستم

وَأَيَّامَ حَيَاتِي يَا بَرَاءَتَهُ مِنْهُمْ وَاللَّعْنَةُ عَلَيْهِمْ وَيَا لِمُؤَالَاتٍ لِنَبِيِّكَ وَآلِ

و در تمام دوران زندگیم به بیزارگی جستن از اینها و لعنت فرستادن بر ایشان و بوسیله دوست داشتن پیامبرت و خاندان

نَبِيِّكَ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمُ السَّلَامُ پس می گوئی صد مرتبه : اللَّهُمَّ الْعَنُ أَوَّلَ

پیامبرت که بر او و بر ایشان سلام باد خدایا لعنت کن نخستین

ظَالِمٍ ظَلَمَ حَقَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَآخِرَ تَابِعٍ لَهُ عَلَى ذَلِكَ اللَّهُمَّ

ستمگری را که بزور گرفت حق محمد و آل محمد را و آخرین کسی که او را در این زور و ستم پیروی کرد خدایا

الْعَنُ الْعِصَابَةَ الَّتِي جَاهَدَتِ الْحُسَيْنَ وَشَايَعَتْ وَبَايَعَتْ وَتَابَعَتْ

لعنت کن بر گروهی که پیکار کردند با حسین علیه السلام و همراهی کردند و پیمان بستند و از هم پیروی کردند

عَلَى قَتْلِهِ اللَّهُمَّ الْعَنَّهُمْ جَمِيعاً پس می گوئی صد مرتبه : السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا

برای کشتن آن حضرت خدایا لعنت کن همه آنها را سلام بر تو ای

أَبَا عَبْدِ اللَّهِ وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ يَفْنَانُكَ عَلَيْكَ مِنْ سَلَامِ اللَّهِ

ابا عبدالله و بر روانهائی که فرود آمدند به آستانت ، بر تو از جانب من سلام خدا باد

[أَبَدًا] مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَلَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْي

همیشه تا من زنده ام و برپا است شب و روز و قرار ندهد این زیارت را خداوند آخرین بار

لِزِيَارَتِكُمُ السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ وَعَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ وَعَلَى

زیارت من از شما سلام بر حسین و بر علی بن الحسین و بر

أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ وَعَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ پس می گوئی : اَللّهُمَّ خُصَّ

فرزندان حسین و بر اصحاب و یاران حسین

أَنْتَ أَوَّلَ ظَالِمٍ يَلْعَنُ مِنِّي وَأَبْدَأَ بِهِ أَوَّلًا ثُمَّ الثَّانِيَّ وَالثَّالِثَ وَالرَّابِعَ

نخستین ستمگر را به لعنت من و آغاز کن بدان لعن اولی را و سپس دومی و سومی و چهارمی را

اَللّهُمَّ الْعَنُ يَزِيدَ خَامِساً وَالْعَنُ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنِ زِيَادٍ وَابْنَ مَرْجَانَةَ

خدایا لعنت کن یزید را در مرتبه پنجم و لعنت کن عبیدالله پسر زیاد و پسر مرجانه را

وَعُمَرَ بْنَ سَعْدٍ وَشَيْمَرًا وَآلَ أَبِي سُفْيَانَ وَآلَ زِيَادٍ وَآلَ مَرْوَانَ إِلَى

و عمر بن سعد و شمر و دودمان ابوسفیان و دودمان زیاد و دودمان مروان را تا

يَوْمِ الْقِيَمَةِ

روز قیامت

پس به سجده می روی و می گوئی :

اَللّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا

خدایا مخصوص تو است ستایش

الشَّاكِرِينَ لَكَ عَلَى مُصَابِهِمُ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَظِيمِ رَزِيَّتِي اَللّهُمَّ

سپاسگزاران تو بر مصیبت زدگی آنها، ستایش خدای را بر بزرگی مصیبتم خدایا

ارْزُقْنِي شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُودِ وَثَبَّتْ لِي قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَكَ

روزیم گردان شفاعت حسین علیه السلام را در روز ورود (به صحرای قیامت ) و ثابت بدار گام راستیم را در نزد خودت

مَعَ الْحُسَيْنِ وَأَصْحَابِ الْحُسَيْنِ الَّذِينَ بَدَلُوا مُهْجَهُمْ دُونَ الْحُسَيْنِ

با حسین علیه السلام و یاران حسین آنانکه بی دریغ دادند جان خود را در راه حسین

عَلَيْهِ السَّلَامُ

علیه السلام